

Römer 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jede^{G3956} Seele^{G5590} unterwerfe sich den obrigkeitlichen^{G5242} Gewalten^{G1849}; denn^{G1063} es ist keine^{G3756} Obrigkeit^{G18491}, außer^{G1508} von^{G5259} Gott^{G2316}, und diese, die sind, sind^{G1526} von^{G5259} Gott^{G2316} verordnet. [?]^{G5293} [?]^{G5293} [?]^{G2076} [?]^{G3739} [?]^{G1161} [?]^{G5607} [?]^{G5021} 2 Wer^{G3588} sich^{G498} daher^{G5620} der^{G3588} Obrigkeit^{G1849} widersetzt^{G498}, widersteht^{G436} der^{G3588} Anordnung^{G1296} Gottes^{G2316}, die^{G3588} aber^{G1161} widerstehen^{G436}, werden ein Urteil^{G29172} über sich^{G1438} bringen^{G29833}. 3 Denn^{G1063} die^{G3588} Regenten^{G758} sind^{G1526} nicht^{G3756} ein Schrecken^{G5401} für das^{G3588} gute^{G18} Werk^{G2041}, sondern^{G235} für das^{G3588} böse^{G2556}. Willst^{G2309} du dich^{G5399} aber^{G1161} vor der^{G3588} Obrigkeit^{G1849} nicht^{G3361} fürchten^{G5399}? So übe^{G4160} das^{G3588} Gute^{G18}, und^{G2532} du wirst Lob^{G1868} von^{G1537} ihr^{G846} haben^{G2192}; [?]^{G4160} 4 denn^{G1063} sie ist^{G2076} Gottes^{G2316} Dienerin^{G1249}, dir^{G4671} zum^{G1519} Guten^{G18}. Wenn^{G1437} du aber^{G1161} das Böse^{G2556} übst, so fürchte^{G5399} dich^{G5399}, denn^{G1063} sie trägt^{G5409} das^{G3588} Schwert^{G3162} nicht^{G3756} umsonst^{G1500}; denn^{G1063} sie ist^{G2076} Gottes^{G2316} Dienerin^{G1249}, eine Rächlerin^{G1558} zur^{G1519} Strafe^{G37094} für den, der^{G3588} Böses^{G2556} tut^{G4238}. [?]^{G4160} [?]^{G3588} 5 Darum^{G1352} ist es notwendig^{G318}, untertan^{G5293} zu sein^{G5293}, nicht^{G3756} allein^{G3440} der^{G3588} Strafe^{G37095} wegen^{G1223}, sondern^{G235} auch^{G2532} des^{G3588} Gewissens^{G4893} wegen^{G1223}. 6 Denn^{G1063} deswegen^{G1223} entrichtet^{G5055} ihr auch^{G2532} Steuern^{G5411}; denn^{G1063} sie sind^{G1526} Gottes^{G2316} Beamte^{G3011}, die eben^{G1519} hierzu^{G846} fortwährend beschäftigt sind^{G4342}. [?]^{G4342} [?]^{G4342} 7 Gebt^{G591} allen^{G3956}, was^{G3588} ihnen gebührt^{G3782}: die^{G3588} Steuer^{G5411}, dem^{G3588} die^{G3588} Steuer^{G5411}, den^{G3588} Zoll^{G5056}, dem^{G3588} der^{G3588} Zoll^{G5056}, die^{G3588} Furcht^{G5401}, dem^{G3588} die^{G3588} Furcht^{G5401}, die^{G3588} Ehre^{G5092}, dem^{G3588} die^{G3588} Ehre^{G5092} gebührt. 8 Seid^{G3784} niemand^{G3367} irgend etwas schuldig^{G3784}, als^{G1508} nur^{G1508} einander^{G240} zu^{G3588} lieben^{G25}; denn^{G1063} wer^{G3588} den^{G3588} anderen^{G2087} liebt^{G25}, hat das Gesetz^{G3551} erfüllt^{G4137}. [?]^{G3367} 9 Denn^{G1063} das^{G3588}: „Du sollst nicht^{G3756} ehebrechen^{G3431}, du sollst nicht^{G3756} töten^{G5407}, du sollst nicht^{G3756} stehlen^{G2813}, lass dich nicht^{G3756} gelüsten“, und^{G2532} wenn^{G1536} es ein anderes^{G2087} Gebot^{G1785} gibt, ist in^{G1722} diesem^{G5129} Wort^{G3056} zusammengefasst^{G346}: „Du sollst deinen^{G4675} Nächsten^{G4139} lieben^{G25} wie^{G5613} dich^{G4572} selbst^{G4572}“. 6 [?]^{G1937} [?]^{G1536} 10 Die^{G3588} Liebe^{G26} tut^{G2038} dem^{G3588} Nächsten^{G4139} nichts^{G3756} Böses^{G2556}. So ist nun^{G3767} die^{G3588} Liebe^{G26} die Summe^{G41387} des Gesetzes^{G3551}.

11 Und^{G2532} dieses^{G5124} noch, da wir die^{G3588} Zeit^{G2540} erkennen^{G1492}, dass^{G3754} die Stunde^{G5610} schon^{G2235} da ist, dass wir^{G5209} aus^{G1537} dem Schlaf^{G5258} aufwachen^{G1453} sollen; denn^{G1063} jetzt^{G3568} ist unsere^{G2257} Errettung^{G49918} näher^{G1452}, als^{G2228} da wir geglaubt haben: [?]^{G3753} [?]^{G4100} [?]^{G4100} 12 Die^{G3588} Nacht^{G3571} ist^{G4298} weit^{G4298} vorgerückt^{G4298}, und^{G1161} der^{G3588} Tag^{G2250} ist nahe^{G14489}. Lasst uns nun^{G3767} die^{G3588} Werke^{G2041} der^{G3588} Finsternis^{G4655} ablegen^{G659} und die^{G3588} Waffen^{G3696} des^{G3588} Lichts^{G5457} anziehen^{G1746}. [?]^{G1161} 13 Lasst uns anständig^{G2156} wandeln^{G4043} wie^{G5613} am^{G1722} Tag^{G2250}, nicht^{G3361} in Schwelgereien^{G2970} und^{G2532} Trinkgelagen^{G3178}, nicht^{G3361} in Unzucht^{G2845} und^{G2532} Ausschweifungen^{G766}, nicht^{G3361} in Streit^{G2054} und^{G2532} Neid^{G220510}, 14 sondern^{G235} zieht^{G1746} den^{G3588} Herrn^{G2962} Jesus^{G2424} Christus^{G5547} an^{G1746}, und^{G2532} treibt^{G4160} nicht^{G3361} Vorsorge^{G4307} für das^{G3588} Fleisch^{G4561} zur^{G1519} Erfüllung seiner Lüste¹¹. [?]^{G1939}

Fußnoten

1. Eig. Gewalt; so auch V. 2.3
2. O. Gericht
3. W. empfangen
4. W. zum Zorn
5. W. des Zorns
6. 3. Mose 19,18
7. W. die Fülle
8. O. uns die Errettung

9. O. hat sich genaht

10. O. Eifersucht

11. O. zur Erregung seiner Lüste; w. zu Lüsten